



LAND  
TIROL

## **InfoEck der Generationen in Kooperation mit dem Land Tirol**

Handbuch für Familien

دليل دعم ولادة التوائم

[www.infoeck.at](http://www.infoeck.at)

erstellt von

InfoEck der Generationen

*betrieben durch den Verein Generationen und Gesellschaft, Kaiser-Josef-Str. 1, 6020 Innsbruck*

Bozner Platz 5, 6020 Innsbruck.

Mo.-Fr. 9:00-14:00 Uhr, Di. und Do. 15:00-17:00

Web: [www.infoeck.at](http://www.infoeck.at), E-Mail: [info@infoeck.at](mailto:info@infoeck.at)

Info-Hotline: 0800 800 508 (zu den Öffnungszeiten)

aktualisiert durch

Amt der Tiroler Landesregierung

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Meinhardstraße 16, 6020 Innsbruck

im Februar 2023

---

*Fördergeber und Kooperationspartner des InfoEck der Generationen:*



## 1. البداية

قبل أن تتمكن من تقديم طلب عبر الإنترنت للحصول على دعم ولادة التوائم، سوف تحتاج إلى **شهادات ميلاد الأطفال** الذين تتقدم بطلب لهم للحصول على دعم ولادة التوائم وتأكيدهم ميزانية المنزل الحالي. يمكنك الحصول على تأكيد ميزانية المنزل من بلدة إقامتك من فضلكم بإحضار جوازات السفر لجميع الأشخاص القاطنين معك في المنزل. إذا كانت شهادات الميلاد وتأكيدهم ميزانية المنزل بحوزتك، فالتقط صور لهم باستخدام هاتفك الجوال واحتفظ بها عليه بحيث يمكنك العثور على الصور بسهولة. ثم أدخل الرابط التالي في متصفح الإنترنت أو في شريط بحث جوجل بهاتفك الجوال:

[www.tirol.gv.at/mehrlingsgeburtenzuspruch](http://www.tirol.gv.at/mehrlingsgeburtenzuspruch)

عندما تدخل على الصفحة، توجه إلى الاستمارة عبر الإنترنت.

قم بالنقر على الاستمارة  
عبر الإنترنت من هنا

Startseite > Themen > Gesellschaft & Soziales > Generationen > Förderungen > Mehrlingsgeburtenzuspruch

## Mehrlingsgeburtenzuspruch

Neue Förderrichtlinie [ab 15. August 2022](#).  
Diese tritt mit 01. Jänner 2023 in Kraft.

Der Antrag ist grundsätzlich online einzubringen. Sollten Sie keine Möglichkeit zur digitalen Antragstellung haben, wird Ihnen ein Formular zur Verfügung gestellt. Wir bitten Sie, dazu mit der Abteilung Gesellschaft und Arbeit/Bereich Generationen Kontakt aufzunehmen.

[Online-Formular](#)

**Kontakt**  
Abteilung Gesellschaft und Arbeit

**Generationen**  
Meinhardstraße 16  
6020 Innsbruck

[Routenplaner](#)

+43 512 508 7831

ستجد على الصفحة التالية من الدليل المعونات الأخرى. قم بملء الاستمارة على هاتفك الجوال.

## 2. الاستمارة عبر الإنترنت

The screenshot shows the 'Formulare' (Forms) service from the State of Tyrol. The header includes the logo and the text 'Formulare Ein Dienst des Landes Tirol'. Below the header, there are three main sections:

- Navigation:** A list of menu items: 'AntragstellerIn (Erziehungsberechtig...', 'Kinder', 'Beilagen', 'Zustimmungserklärung', and 'Einverständniserklärung'. A dotted line connects the Arabic label 'تصفح' (Browse) to this section.
- Form Actions:** A box containing 'Zwischenspeichern' (Save) and 'Laden' (Load) buttons, and a 'Hinweise zum Formular' (Form instructions) link. Dotted lines connect the Arabic labels 'تخزين مؤقت' (Temporary storage), 'تحميل' (Download), and 'إرشادات عن الاستمارة' (Instructions about the form) to these elements.
- Form Title and Contact Info:** The form title is 'Mehrlingsgeburtenzuspruch' (Multiple Birth Declaration), followed by 'Abteilung Gesellschaft und Arbeit' (Department Society and Work). Contact information includes 'Adresse Heiligeiststraße 7, 6020 Innsbruck', 'DVR-Nummer 0059463', 'Telefon +43 512 508 3142', and 'E-Mail gesellschaft.arbeit@tirol.gv.at'. A 'Feedback' button is also visible.

Arabic labels and their corresponding UI elements:

- تصفح ..... Navigation
- مقدم/مقدمة الطلب (ولي الأمر) ..... AntragstellerIn (Erziehungsberechtig...)
- الأطفال ..... Kinder
- الملحقات ..... Beilagen
- إقرار بالموافقة ..... Zustimmungserklärung
- موافقة مستنيرة ..... Einverständniserklärung
- تخزين مؤقت ..... Zwischenspeichern
- تحميل ..... Laden
- إرشادات عن الاستمارة ..... Hinweise zum Formular

مقدم/مقدمة الطلب (ولي الأمر)

\* تعني هذه العلامة أن هذا الحقل يجب ملؤه

نوع الأفراد \*

المقدم

الإسم الأول \*

اسم العائلة \*

تاريخ الميلاد \*

الجنس \*

نكر

أنثى

الدرجة الأكاديمية قبل الاسم

الدرجة الأكاديمية بعد الاسم

## AntragstellerIn (Erziehungsberechtigte Person)

Personentyp \*

Natürliche Person (z.B. Einzelperson oder Ei ▾)

Einbringer

Vorname \*

Familienname \*

Geburtsdatum \*

Geschlecht \*

Männlich

Weiblich

Akad. Grad vorangestellt

Akad. Grad nachgestellt

يُمكنك هنا إدخال التاريخ عبر النتيجة. عند الإدخال يرجى مراعاة التنسيق DD.MM.JJJJ.

اختيار محل السكن  
الرئيسي أو محل السكن  
الفرعي

العنوان	.....	Adresse
النوع*	.....	Typ *
من فضلك قم بالاختيار:	.....	Bitte auswählen:
الشارع*	.....	Straße *
رقم المنزل*	.....	Hausnummer *
وحدة الاستخدام / الأعلى	.....	Nutzungseinheit/Top
الرقم البريدي*	.....	Postleitzahl *
المكان*	.....	Ort *
المدينة*	.....	Staat *
النمسا	.....	Österreich

**معلومات الاتصال**

الاتصال، عبر الهاتف  
الرقم  
نوع الرقم  
من فضلك قم بالاختيار

**تجاري، خاص، هاتف  
محمول، فاكس**

**إضافة سطر**

عنوان البريد الإلكتروني \*

**الحساب البنكي**

صاحب / صاحبة الحساب \*

المؤسسة المصرفية \*

\*IBAN

\*BIC

**Kontaktinformationen**

Telefonkontakte

Nummerotyp → Nummer

Bitte auswähl ▾ +43 123 4567890

Zeile hinzufügen

E-Mail-Adresse \*

MaxMuster@example.com

**Bankverbindung**

KontoinhaberIn \*

Geldinstitut \*

IBAN \*

BIC \*

**المواصلة**

➤ Weiter

عند إدخال بريدك الإلكتروني  
تحصل بعد إرسال الاستمارة عبر  
الإنترنت على تأكيد عبر هذا البريد  
الإلكتروني.

**Kinder**

Vorname	Nachname	Geschlecht	Geburtsdatum
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/> Männlich <input type="radio"/> Weiblich	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/> Männlich <input type="radio"/> Weiblich	<input type="text"/>
<input type="button" value="Zeile hinzufügen"/>			

Ja  Nein  
 Ich bestätige, dass alle angeführten Kinder im gemeinsamen Haushalt mit dem/der Antragsteller/in leben.

Ja  Nein  
 Ich bestätige, dass für alle angeführten Kinder von dem/der Antragsteller/in die Familienbeihilfe bezogen wird.

\* تاريخ الميلاد\*  
 \* الجنس\*  
 \* الأطفال  
 \* الاسم الأول\*  
 \* اسم العائلة\*  
 ذكر   
 أنثى   
 ذكر   
 أنثى   
 إضافة سطر  
 \* أقر أن جميع الأطفال المذكورين يعيشون داخل نطاق الأسرة مع مقدم/مقدمة الطلب.\*  
 نعم  لا   
 \* أقر أن مقدم/مقدمة الطلب يتلقى إعانة الأسرة لجميع الأطفال المذكورين.\*  
 نعم  لا

## الملحقات

يُمكن إتمام الطلب فقط عند إرسال جميع الوثائق الضرورية.

شهادة ميلاد لكل مولود توأم يتم تقديم طلب بشأنها للحصول على دعم

## Beilagen

Eine Erledigung des Antrages ist nur möglich, wenn alle erforderlichen Unterlagen angeschlossen sind.

Geburtsurkunde pro Mehrling, für den die Förderung beantragt wird

Datei auswählen Keine ausgewählt

Datei auswählen Keine ausgewählt

Aktuelle Haushaltsbestätigung der Wohnsitzgemeinde

Datei auswählen Keine ausgewählt

العودة

المواصلة

← Zurück

→ Weiter

تقوم هنا تحت  
"اختيار الملف"  
برفع كل شهادة  
ميلاد على حدة لكل  
طفل تم تصويرها  
سابقاً أو بالتقاط  
صورة مباشرة  
والانتظار حتى يتم  
الانتهاء من عملية  
التحميل.

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

تأكيد ميزانية المنزل الحديث التابع لبلدية الإقامة

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

تقوم هنا تحت  
"اختيار الملف"  
برفع تأكيد ميزانية  
المنزل الذي تم  
تصويره سابقاً أو  
بالتقاط صورة  
مباشرة والانتظار  
حتى يتم الانتهاء من  
عملية التحميل.

## موافقة مستنيرة

ألتمس الحصول على منحة دعم ولادة التوائم من مخصصات دعم الأسرة بمدينة تيرول.

أعلن بوضوح

• أعترف تمامًا بمضمون التوجيهات الإطارية وتوجيهات "دعم ولادة التوائم" الخاصة بدعم الأسرة بمدينة تيرول وتوفير جميع الوثائق الضرورية عند الطلب؛

• أنني أعرف أن وجود بيانات أو أدلة خاطئة أو مزورة يؤدي إلى عواقب قانونية، وإلزام بالسداد إلى مدينة تيرول؛

• أنني سأخطر السلطات الأخرى - في حال الضرورة - (مثلًا مصلحة الضرائب) عن هذا الدعم.

تم قراءة وقبول الموافقة المستنيرة \*

## Einverständniserklärung

Ich ersuche um die Gewährung eines Mehrlingsgeburtenzuschusses aus Mitteln der Familienförderung des Landes Tirol.

Ich erkläre ausdrücklich, dass

- ich die Rahmenrichtlinie und die Richtlinie „Mehrlingsgeburtenzuschuss“ der Familienförderung des Landes Tirol voll inhaltlich anerkenne und auf Verlangen alle erforderlichen Unterlagen zur Verfügung stelle;
- mir bewusst ist, dass falsche oder gefälschte Angaben oder Nachweise sowohl zu strafrechtlichen Folgen als auch zu Rückzahlungsverpflichtungen gegenüber dem Land Tirol führen;
- ich – falls erforderlich – andere Behörden (z. B. Finanzamt) über diese Förderung informiere.

Einverständniserklärung gelesen und akzeptiert \*



العودة

المواصلة حتى صفحة التحكم

← Zurück

➤ Weiter zur Kontrollseite

عندما تقوم بالضغط على "المواصلة حتى صفحة التحكم" تستطيع أن تقرأ مرة أخرى، وأن تتأكد أن كل شيء على ما يرام.  
تبدو نهاية الصفحة كالتالي:

تم قراءة وقبول الموافقة المستنيرة



ستنتج لك نافذة يمكنك تحميل الطلب من خلالها على شكل PDF.